

Nucleus[®] Smart -sovellus

Android™-käyttöjärjestelmään

Versio 4.0

Nucleus[®] 7 -puheprosessorin käyttäjän opas



Hear now. And always



Tämä opas on tarkoitettu Nucleus® Smart -sovellusta käyttäville kuuloistutteen käyttäjille ja heidän huoltajilleen tai hoitajilleen (mallinumero: NSA-2).

Tämän oppaan symbolit



HUOMAUTUS

Tärkeitä tietoja tai ohjeita.



VINKKI

Aikaa säästävä vinkki.



VAROITUS (ei vahinkoa)

Huolellisuutta noudatettava turvallisuus- ja tehokkuussyistä. Voi aiheuttaa laitevahinkoja.



VAKAVA VAROITUS (vahingollinen)

Mahdollinen turvallisuusriski ja vakavia haittavaikutuksia. Saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

Käyttötarkoitus

Nucleus Smart -sovellus on tarkoitettu käytettäväksi kuuloistutejärjestelmän muiden laitteiden lisävarusteena järjestelmän suorituskyvyn seurantaan ja puheprosessoriyksikön säätämistä varten.

Käyttöaiheet

Nucleus Smart -sovellus on tarkoitettu Cochlear Nucleus -istutteen käyttäjille, joilla on Nucleus 7-, Nucleus 7 SE-, Nucleus 7 S- tai Kanso® 2 -puheprosessori.*

Vasta-aiheet

Nucleus Smart -sovellus ei sovi käytettäväksi muiden kuin kohdassa *Käyttöaiheet* lueteltujen puheprosessorien kanssa.

Edut

Nucleus Smart -sovellus toimii yhteensopivan Cochlear-istutejärjestelmän kanssa. Cochlear-istutejärjestelmän mahdollisia etuja ovat:

- parempi puheen ymmärtäminen hiljaisessa ympäristössä
- parempi puheen ymmärtäminen melussa
- kuulemisen tuottama mielihyvä.

*Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikilla markkina-alueilla. Kaikkia tuotteita ei ole hyväksytty kaikilla markkina-alueilla.

Käyttötarkoitus

Potilaskohderyhmä

Nucleus Smart -sovelluksen potilaskohderyhmää ei ole rajoitettu iän, painon, terveyden tai muun tekijän mukaan.

Kohdekäyttäjät

Nucleus Smart -sovellus (Android) on tarkoitettu seuraaville käyttäjille:

- Cochlear Nucleus -istutteen käyttäjät, joilla on yhteensopiva puheprosessori
- käyttäjien huoltajat tai hoitajat, jotka suorittavat toimintoja käyttäjän puolesta tarvittaessa. Tällaisia henkilöitä ovat esimerkiksi alle 12-vuotiaiden käyttäjien vanhemmat, sairaanhoitajat ja apua tarvitsevien käyttäjien muut hoitajat.

Käytön aloittaminen

Vaihe		Sivu
1	Lataa Nucleus® Smart -sovellus Google Play™ -palvelusta Android-älypuhelimellesi.* Istutteen käyttäjät tai heidän vanhempansa tai huoltajansa/hoitajansa voivat ladata ja asentaa Nucleus Smart -sovelluksen.	-
2	Avaa Nucleus Smart -sovellus.	7
3	Kirjaudu Cochlear-tilillesi.	-
4	Pariliitä puheprosessori(t) sovelluksen kanssa. Lisätietoja on <i>Nucleus 7 -puheprosessorin Android-käyttöjärjestelmään tarkoitetussa pariliittämisosoppaassa</i> .	-
5	Aloita sovelluksen käyttö.	8

- * Cochlear Nucleus Smart -sovelluksen saa App Storesta ja Google Playsta. Luettelo yhteensopivista laitteista ja käyttöjärjestelmistä on osoitteessa www.cochlear.com/compatibility.

Hakemisto

Pariliittämisen perusteet

Proessori(e)n pariliittäminen	6
Proessori(e)n pariliitännän katkaiseminen.....	6

Toiminnot

Nucleus Smart -sovelluksen avaaminen.....	7
Turvallisuusvaatimukset	7
Aloituspäyttö.....	8
Yhden tai kahden prosessorin ohjaaminen	9
Äänenvoimakkuuden säätö.....	11
Ohjelman vaihtaminen	12
Äänen suoratoisto	13
Suratoistetun äänen säätäminen	14
Herkkyden säätö.....	15
Basson ja diskantin säätäminen	16
Yleisäänenvoimakkuuden rajan säätäminen.....	17

Toiminnot (jatkuu)

ForwardFocus-toiminnon käyttäminen	18
Tilan tarkistaminen	20
Asetukset-valikko	22
Laiteohjelmistopäivitykset	24
Vianetsintä	26
Yleisiä tietoja	27
Vakavat vaaratapahtumat	28

Lisätietoja on *Nucleus 7 -puheprosessorin käyttäjän oppaassa*.

Katso esimerkiksi vinkkejä ja opasvideoita sivustossamme osoitteessa **www.cochlear.com/**

Proessori(e)n pariliittäminen

Puheproessori(t) on pariliitettävä sovelluksen kanssa, jotta voit käyttää sen viesti- ja hallintaominaisuuksia.



VAKAVA VAROITUS

Kiinnitä huomiota turvallisuuteen, kun yhdistät puheproessorin älypuhelimien kaltaiseen laitteeseen. Proessorin saa yhdistää ainoastaan suojattuihin laitteisiin, joiden käyttö edellyttää esimerkiksi salasanaa tai PIN-koodia. Älä yhdistä proessoria laitteisiin, joiden käyttöjärjestelmää on muokattu.

Yksityiskohtaiset ohjeet ovat *Nucleus 7 -puheproessorin Android-käyttöjärjestelmään tarkoitettu pariliittämisoppaassa*.

Proessori(e)n pariliitännän katkaiseminen

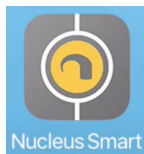
Jos vaihdat puheproessorin, kun esimerkiksi saat uuden puheproessorin korjauskeskuksesta, toimi seuraavalla tavalla:

- **Katkaise ensin** vanhan puheproessorin pariliitäntä.
- **Pariliitä** sitten uusi puheproessori.

Yksityiskohtaiset ohjeet ovat *Nucleus 7 -puheproessorin Android-käyttöjärjestelmään tarkoitettu pariliittämisoppaassa*.

Nucleus Smart -sovelluksen avaaminen

1. Käynnistä sovellus napauttamalla **Nucleus Smart** -kuvaketta.



2. **Kirjaudu sisään sovellukseen.** Kun käynnistät sovelluksen ensimmäisen kerran, sinun on kirjauduttava sisään Cochlear-tiliisi.
3. **Pariliitä puheprosessorisi sovelluksen kanssa.** Yksityiskohtaiset ohjeet ovat *Nucleus 7 -puheprosessorin Android-käyttöjärjestelmään tarkoitetussa pariliittämisoppaassa*.
4. Määritä sovellus loppuun näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.

Turvallisuusvaatimukset

Käyttäessäsi Nucleus Smart -sovellusta:

- käytä Cochlear-tilissäsi vahvaa salasanaa
- aseta laitteet lukittumaan automaattisesti, kun niitä ei käytetä
- käytä laitteissa PIN-koodia tai muuta pääsykoodia
- huolehdi laitteen käyttöjärjestelmän päivittämisestä
- huolehdi Nucleus Smart -sovelluksen päivittämisestä
- älä koskaan käytä laitteita, joiden käyttöjärjestelmään on tehty luvattomia muutoksia.



HUOMAUTUS

Jos vaihdat laitetta, sinun on kirjauduttava ulos ja poistettava Nucleus Smart -sovelluksen asennus aikaisemmasta laitteestasi. Kirjaudu ulos kohdan *Asetukset-valikko* kautta (katso sivu 22).

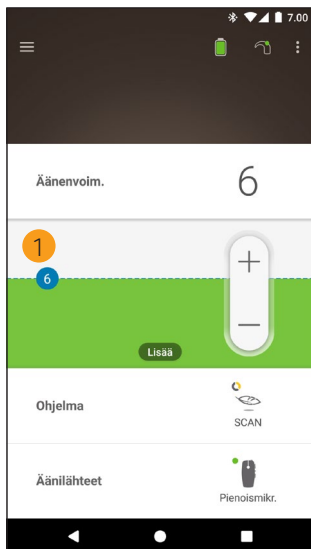
Aloitussnäyttö



- 1 Puheprosessorin akkutaso
- 2 Puheprosessorin tila
- 3 Ohjauspaneeli (suljettu)
- 4 Ohjauspaneeli (auki)
- 5 Asetuksen nimi
- 6 Asetuksen nykyinen arvo
- 7 Asetuksen säätimet
- 8 Paluupainike

Yhden tai kahden prosessorin ohjaaminen

Näet vihreän palkin ja yhden säätimen, jos pariliitettuja puheprosessoreita on vain yksi.

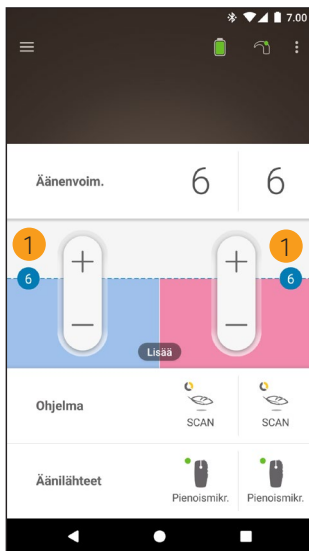


- 1 Oletusarvo (klinikka asettaa). Saattaa vaihdella ohjelman ja puheprosessorin mukaan.

Jos **pariliitettyjä puheproessoreita on kaksi**, niitä voi hallita yhdessä (yksi hallintapainike) tai erikseen (kaksi painiketta, kuten kuvassa):

- Vasemman puolen säätimet ovat sinisiä.
- Oikean puolen säätimet ovat punaisia.

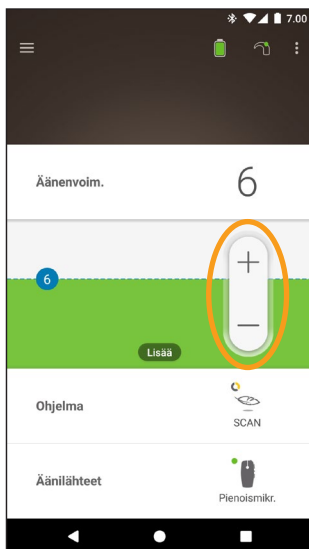
Tätä voi muuttaa kohdasta *Asetukset-valikko* (katso sivu 22).



- 1 Oletusarvo (klinikka asettaa). Saattaa vaihdella ohjelman ja puheprosessorin mukaan.

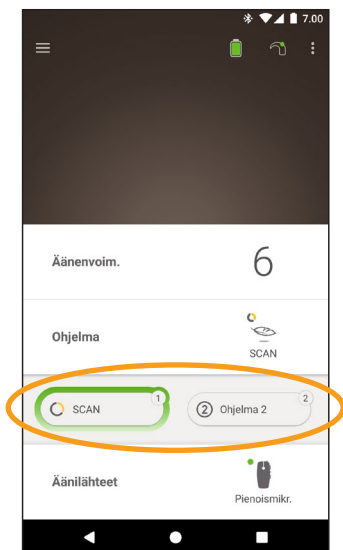
Äänenvoimakkuuden säätö

1. Avaa äänenvoimakkuuden ohjauspaneeli valitsemalla **Äänenvoimakkuus**.
2. Muuta äänenvoimakkuutta valitsemalla **+** / **-**.



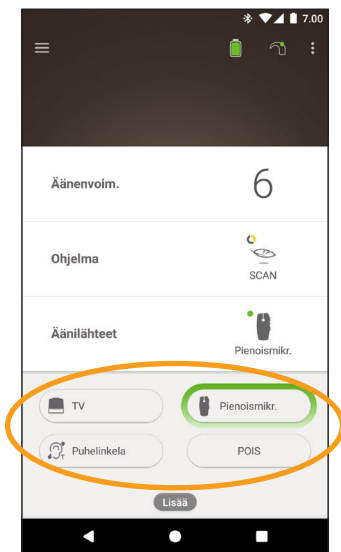
Ohjelman vaihtaminen

1. Avaa ohjelman ohjauspaneeli valitsemalla **Ohjelma**.
2. Valitse käytettävän ohjelman kuvake.



Äänen suoratoisto

1. Avaa äänilähteiden ohjauspaneeli valitsemalla **Äänilähteet**.
2. Napauta käytettävän äänilähteen **kuvaketta**.



VINKKI

Voit lopettaa äänen suoratoiston ja palata edelliseen ohjelmaan valitsemalla kohdan **Pois**.

Suoratoistetun äänen säätäminen

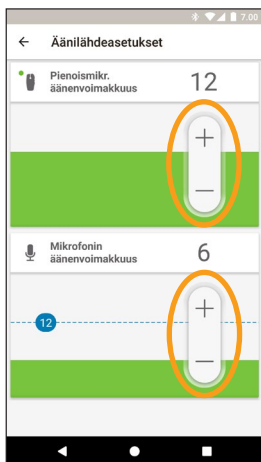
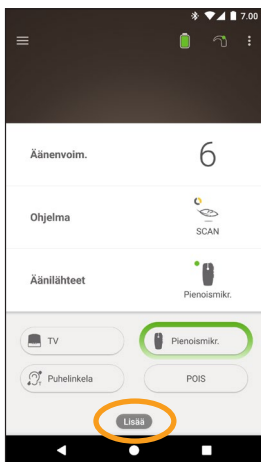
Voit säätää suoratoistetun äänen ja puheprosessorin mikrofoniin äänenvoimakkuutta erikseen.



HUOMAUTUS

Äänilähdeasetukset palautuvat oletusasetuksiin, kun katkaiset virran puheprosessorista.

1. Aloita suoratoisto äänilähteestä.
2. Avaa
Äänilähdeasetukset-
ohjauspaneeli
valitsemalla **Lisää**.
3. Muuta asetuksia
valitsemalla **+** / **-**.



4. Sulje **Äänilähdeasetukset**-ohjauspaneeli
napauttamalla paluupainiketta.

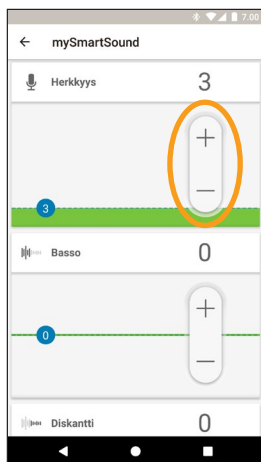
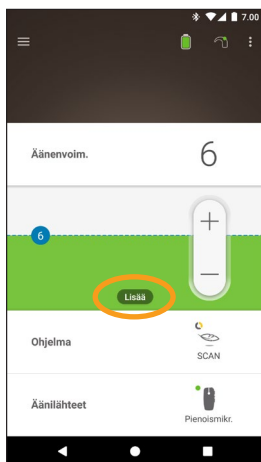
Herkkyyden säätö



HUOMAUTUS

- Herkkyys on käytettävissä vain, jos klinikasi on ottanut sen käyttöön.
- Herkkyys palautuu oletusasetukseen, kun katkaiset virran puheprosessorista.

1. Avaa äänenvoimakkuuden ohjauspaneeli valitsemalla **Äänenvoimakkuus**.
2. Avaa **mySmartSound**-ohjauspaneeli valitsemalla **Lisää**.
3. Muuta herkkyttä valitsemalla **+** / **-**.



4. Sulje **mySmartSound**-ohjauspaneeli napauttamalla paluupainiketta.

Basson ja diskantin säätäminen



HUOMAUTUS

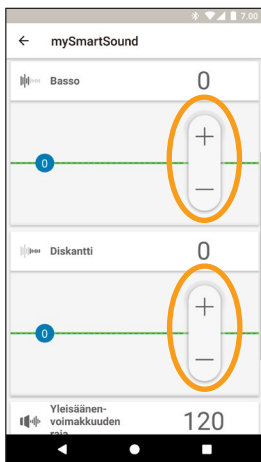
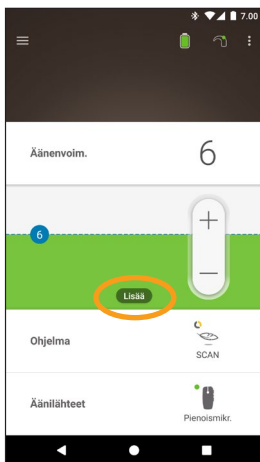
Basso ja diskantti ovat käytettävissä vain, jos klinikkasi on ottanut ne käyttöön.



VAKAVA VAROITUS

Säädä tätä ainoastaan kuullessasi ääntä tai puhetta. Basson tai diskantin lisääminen voi tuottaa voimakkaita ääniä ja epämukavuutta korkeilla tasoilla. Jos niin käy, irrota prosessori/kela heti ja vähennä bassoa tai diskanttia, ennen kuin asetat laitteet takaisin.

1. Avaa äänenvoimakkuuden ohjauspaneeli valitsemalla **Äänenvoimakkuus**.
2. Avaa **mySmartSound**-ohjauspaneeli valitsemalla **Lisää**.
3. Muuta bassoa tai diskanttia valitsemalla **+ / -**.



4. Sulje **mySmartSound**-ohjauspaneeli napauttamalla paluupainiketta.

Yleisäänenvoimakkuuden rajan säätäminen



HUOMAUTUS

Yleisäänenvoimakkuuden raja on käytettävissä vain, jos klinikkasi on ottanut sen käyttöön.

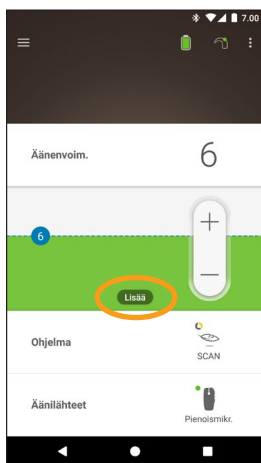


VAKAVA VAROITUS

Säädä tätä ainoastaan kuullessasi ääntä tai puhetta.

Yleisäänenvoimakkuuden rajan nostaminen voi tuottaa voimakkaita ääniä ja epämukavuutta korkeilla tasoilla. Jos niin käy, irrota prosessori/kela heti ja pienennä yleisäänenvoimakkuuden rajaa, ennen kuin asetat laitteen takaisin.

1. Avaa äänenvoimakkuuden ohjauspaneeli valitsemalla **Äänenvoimakkuus**.
2. Avaa **mySmartSound**-ohjauspaneeli valitsemalla **Lisää**.
3. Muuta yleisäänenvoimakkuutta valitsemalla **+** / **-**.



4. Sulje **mySmartSound**-ohjauspaneeli napauttamalla paluupainiketta.

ForwardFocus-toiminnon käyttäminen

ForwardFocus on lisätoiminto, joka vähentää käyttäjän takaa tulevaa hälinää. Sen ansiosta voit keskittyä kahdenkeskisiin keskusteluihin meluisissa ympäristöissä, kuten kahvilassa.

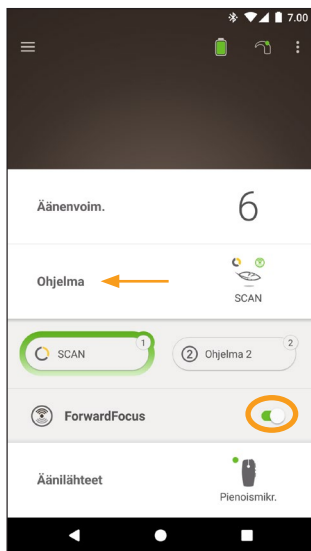
ForwardFocus on käytettävissä vain, jos klinikkasi on ottanut sen käyttöön. Kun toiminto on käytössä, voit ohjata toimintoa ja ottaa sen käyttöön tai poistaa sen käytöstä haluamallasi tavalla.

Kun käytät ForwardFocus-toimintoa, yritä varmistaa, että kaikki häiritsevät äänet kuuluvat takaasi.

Muista poistaa toiminto käytöstä, kun siirryt ympäristöön, jonka äänimaailma on erilainen, kuten siirtyessäsi meluisasta kahvilasta hiljaiseen huoneeseen.

Jos olet lapsen huoltaja, keskustele klinikan kanssa toiminnon soveltuvuudesta lapselle. On tärkeää, että lapsi voi kertoa, kun hän ei enää tarvitse ForwardFocus-toimintoa ja haluaa käyttää tavallisia ohjelmia.

1. Avaa ohjelman ohjauspaneeli valitsemalla **Ohjelma**.
2. Käynnistä **ForwardFocus**-toiminto.

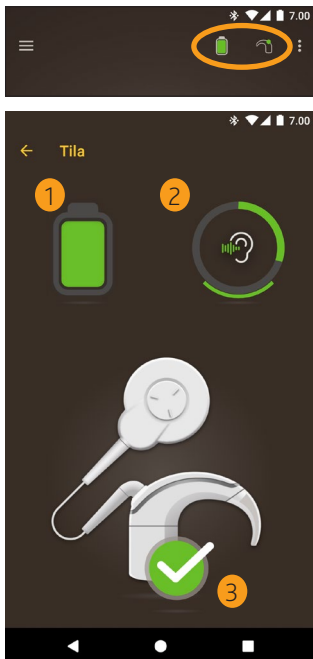


HUOMAUTUS

Jos sammutat puheprosessorin, ForwardFocus sammuu, ja se on käynnistettävä uudelleen tarvittaessa.

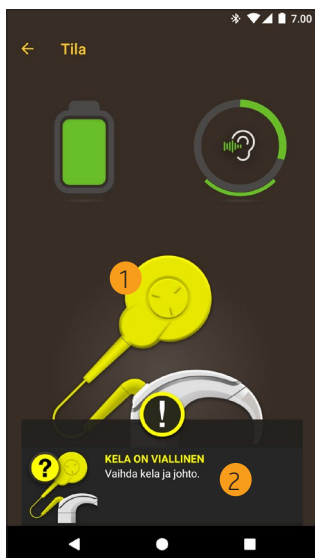
Tilan tarkistaminen

Avaa Tila-näyttö kuvakkeita napauttamalla.



- 1 Puheprosessorin akkutaso
- 2 Puheprosessoriin tulevien äänten taso. Kuvake ilmoittaa lähteen (kuten mikrofoni, puhelinkela, langaton lisälaite). Värillinen palkki ilmoittaa tason.
- 3 Puheprosessorin tilanilmaisin:
 - Vihreä valintamerkki osoittaa, että laite toimii oikein.

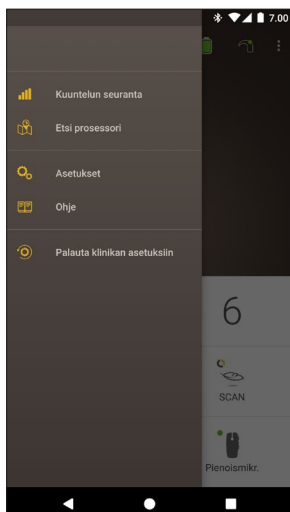
Jos puheprosessorissa on vika, esiin tulee seuraava näyttö:



- 1 Puheprosessorin viallinen osa näkyy keltaisena.
- 2 Vian kuvaus ja korjausehdotus.

Asetukset-valikko

Avaa **Asetukset**-valikko valitsemalla **valikkokuvake** näytön vasemmasta yläkulmasta.



Voit palauttaa prosessorin asetukset klinikan määrittämiin asetuksiin valitsemalla kohdan **Palauta klinikan asetuksiin**.

Voit opetella käyttämään sovellusta vaikuttamatta prosessoreihin valitsemalla kohdan **Kokeile demo-toiminnolla**.*

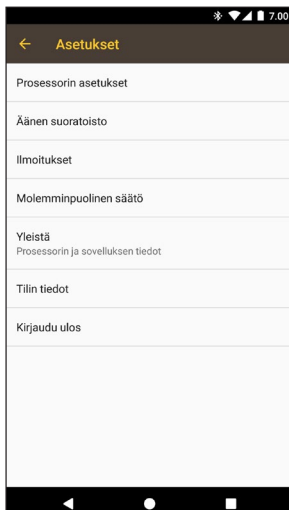


HUOMAUTUS

Sovelluksen käyttöliittymässä prosessori tarkoittaa puheprosessoria.

* Tätä toimintoa ei välttämättä ole omassa sovellusversiossasi.

Avaa **Asetukset**-näyttö napauttamalla **Asetukset**-kohtaa.



Voit tehdä seuraavia toimintoja napauttamalla **Prossessorin asetukset** -kohtaa:

- prosessorin painikkeen lukitus
- merkkiäänten ottaminen käyttöön / poistaminen käytöstä
- prosessorin merkkivalojen määrittäminen.

Tarkista suoratoiston tila valitsemalla **Äänen suoratoisto**.

Ota ilmoitukset käyttöön tai poista ne käytöstä valitsemalla **Ilmoitukset**.

Molemminpuolinen säätö -komennolla voit määrittää, haluatko ohjata molempia puheprosessoreja yhdessä vai erikseen.*

* Tätä toimintoa ei välttämättä ole omassa sovellusversiossasi.

Laiteohjelmistopäivitykset

Nucleus Smart -sovellus tarkistaa laiteohjelmistopäivitysten saatavuuden automaattisesti. Laiteohjelmiston säännöllinen päivittäminen parantaa puheprosessorin suorituskkyä.

Laiteohjelmiston päivittäminen edellyttää internetyhteyttä. Päivitys alkaa, kun vahvistat haluavasi jatkaa.



HUOMAUTUS

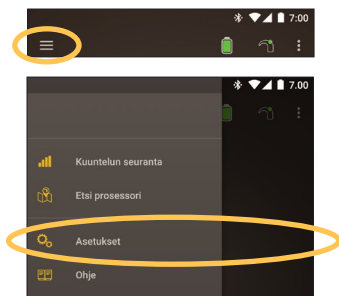
Laiteohjelmistopäivityksiä ei ehkä ole saatavilla kaikilla alueilla.

Kun laiteohjelmistopäivitys on saatavilla, näyttöön ilmestyy viesti:

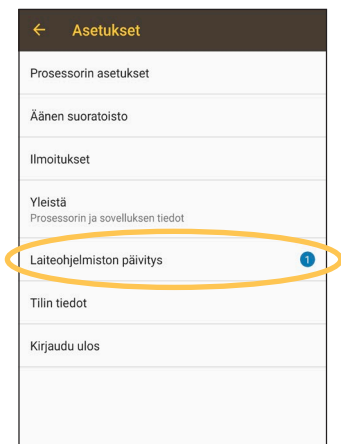
Saatavilla on laiteohjelmiston päivitys, joka pitää puheprosessorisi toiminnan sujuvana. Päivitä laiteohjelmisto noudattamalla ohjeita.

Tarkista laiteohjelmistopäivityksen saatavuus manuaalisesti seuraavasti:

Napauta **valikkokuvaketta** näytön vasemmassa yläkulmassa ja valitse sitten **Asetukset**.



Jos laiteohjelmistopäivitys on saatavilla, valitse **Laiteohjelmiston päivitys** napauttamalla ja aloita päivitys.



Suorita laiteohjelmiston päivitysprosessi loppuun noudattamalla ohjeita. Jotta laiteohjelmistopäivitys tulee voimaan, sinun on käynnistettävä puheprosessorisi uudelleen.

Kun päivitys on onnistunut, näyttöön tulee viesti:
Puheprosessoriasi laiteohjelmisto on nyt ajan tasalla!



HUOMAUTUS

Jos laiteohjelmisto ei lataudu tai asennu oikein, aikaisempi laiteohjelmistoversio palautetaan. Päivityksen epäonnistuminen ei vaikuta puheprosessorisi suorituskykyyn.

Vianetsintä

Ota yhteys klinikkaasi, jos sinulla on puheprosessorisi käyttöä tai turvallisuutta koskevia kysymyksiä.

Ongelma	Ratkaisu
Yhteyden muodostamisessa sovellukseen on ongelmia	1. Käynnistä puheprosessorisi uudelleen. 2. Käynnistä sovellus uudelleen. 3. Käynnistä uudelleen laite, jossa käytät sovellusta.
Et saa ilmoituksia	Tarkista Asetukset -näytöstä, että Ilmoitukset on otettu käyttöön.
Ääni on liian kova tai vääristynyt	1. Vähennä äänenvoimakkuutta tai herkkyyttä. Katso kohta <i>Äänenvoimakkuuden säätö</i> sivulla 11 tai kohta <i>Herkkyyden säätö</i> sivulla 15. 2. Jos ongelma jatkuu, irrota prosessori, kela tai akustinen komponentti päästäsi välittömästi ja ota yhteys klinikkaasi.

Yhteenveto turvallisuudesta ja kliinisestä suorituskyvystä

Yhteenveto Nucleus Smart -sovelluksen turvallisuudesta ja kliinisestä suorituskyvystä on saatavilla osoitteesta

<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

Symbolit

Smart-sovelluksessa voi esiintyä seuraavia symboleja:



Valmistaja



CE-rekisteröintimerkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä



Luettelonumero



Lääkinnällinen laite

Oikeudellinen tiedote

Oppaan tiedot katsotaan oikeiksi ja todenmukaisiksi julkaisupäivänä. Tietoja voidaan kuitenkin muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© Cochlear Limited 2020

Vakavat vaaratapahtumat

Vaikka lääkinnällisiin laitteisiin liittyvät vakavat vaaratapahtumat ovat harvinaisia, niitä voi kuitenkin tapahtua. Organisaationa Cochlear tunnistaa vaarojen mahdollisuuden ja reagoi ilmoitettuihin vakaviin vaaratapahtumiin.

Mikä on vakava vaaratapahtuma?

Vakavalla vaaratapahtumalla tarkoitetaan mitä tahansa tapahtumaa, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheuttanut tai voinut aiheuttaa odottamattoman tai ei-toivotun tapahtuman, mukaan lukien seuraavat tapahtumat:

- potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolema
- potilaan, käyttäjän tai muun henkilön terveydentilan väliaikainen tai pysyvä vakava heikkeneminen
- vakava uhka kansanterveydelle.

Vakavasta vaaratapahtumasta ilmoittaminen

Vakavista vaaratapahtumista ei ole olemassa virallista luetteloa, mutta kaikki vakavat vaaratapahtumat on ilmoitettava:

- Cochlearin paikalliseen toimipisteeseen
www.cochlear.com/intl/contact/global-offices
- kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle
http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Hear now. And always

 **Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

 **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com



ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, **科利耳, コクレア, 코클리어**, Cochlear SoftWear, Codacs, Contour, **コントウア**, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, soikea logo ja Whisper ovat Cochlear Limitedin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Human Design, Piezo Power, SoundArc, Vistafix ja WindShield ovat Cochlear Bone Anchored Solutions AB:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Android on Google Inc:n tavaramerkki. Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä. Roger on Sonova AG:n tavaramerkki.

© Cochlear Limited 2020



D1829358 V1

Finnish translation of D1699547 V3 2020-12

